

2 TIMOTEO

Jiro Pablo Timoteore cā ca owa cojo nemori pūurora, cā ca bii yaipe ca cōñacā doorijere majiri, cā yeere cāre cā ca cūn yaipere ca owa tūjagure biri wāme owami. Tee tiigh cāre cā ca owa cojo jāori pūuro mena cā ca tii niipere cāre cā ca wede majoriquerena jīcā wāmeri ū queno, apeye cāre ū nemo, ū imi.

Ca nii jāori tabere peeto aňu doti cojo yapano (1.1-2), Timoteo, díamacā tuo nucā buo, Pablore buaro cāre mai, cā ca biirijere ūima ūigu, Umareco Pacāre “Aňu majuropeecā” cāre ū, ū imi (1.3-5).

Tee jiro, tee aňurije queti jāori cāre cāja ca jāa cōacāpe ca nii pacaro, to birora Pablo cā ca tuo nūnūjeecōa niirije aňurije quetire bobo jāaricaro maniro to birora tuo nūnūjeecōa niiriquere cāre wede majiom. Timoteo cāa jīcā uwamā aňugā Jesucristo yūre birora, tāgoeña bayirique mena to birora ūaňaro cā ca tamuo peera niiro bii (1.6—2.13).

Díamacā ca niitirijerena ca buerā menare cā ca bii niipere cāre wede majiom. Wederique ūneacā pee ca tiitirije jāorira, ca tuo rā peera aňuro nii majiňa maniro tii, ameri tutiricaro tii, ca tiirijerena cā menara cā ca ū ūaňua nucū yujutipere biro ūigu cāre wede majiom. To biro ūicā, aňuro cā ca biirique cāti niipere, wimagu niigupura Umareco Pacā wederique cā ca bue ecorique ca ūirore biro to birora cā ca tuo nūnūjeecōa niipere, cāre wede majiom. Tee jiro, cā ca tii niipere jīcā wāmeri cāre

wede majio, ñucā cāre ca biirijere cāre queti wede, ñimi (2.14—4.18).

Ca tħejari tabepħura añu doti yapanorique mena īi yapano eami (4.19-22).

Pħati Timoteore Pablo cū ca queti owa cojorica pūuro

Añu dotirique

¹ Yuhu Pablo, Umareco Pacu cū ca boorore biro Jesucristo yeere wederi maju, Cristo Jesús jħori catirique bħarique niirucu cū ca īrique ca niirore birora, wede dotigu cū ca tiicojoricu,

² yuhu macāre biro yuhu ca maigħu Timoteore, mu yuhu añu doti cojo. Mani Pacu Umareco Pacu, mani Wiogħu Jesucristo, cāja ca añurijere, cāja ca īa mairijere, cāja yee jīcāri cōro niiriquere, mure cāja tiicojojato.

“Añu majuropeecā,” īrique

³ Namiri, umarecori, yuhu ca juu buerije cōrora mure tagħo ħnari, Umareco Pacure “Añu majuropeecā,” yuhu īi, yuhu ñicu jāa niiqu īricarā cāja ca tii niiqu īricarore birora tiġi, añuro tagħo ħnari yeri cxtirique mena, yuhu ca tii nucu bħogħre.

⁴ Mu yuhu ca otiriquere tagħo ħnari, mure yuhu īarħgami, ujea niiru.

⁵ Díamacura, díamacu mu yuhu ca tħo nucu bħorijere yuhu maji. Mu ñicō Loida, to biri mu paco Eunice, díamacu tħo nucu bħo jħoupa.* Mu cāre, “To birora biimi” yuhu īi.

* **1:5** Hch 16.1.

6-7 To biri yu amori mure yu ca ñia peori tabere, mu ca tii maji niipere Ùmureco Pacu mure cã ca tiicojoriquere, “Uwitigura teere tiicõa niiña,” mure yu ñi. Ùmureco Pacu uwi tugoeña yeri cãtirique méére, manire tiicojoupi. Mani ca ñi bayipere, mani ca ameri maipere, tugoeña bayiriquere, manire tiicojoupi.

8 To biri mani Wiogu yeere wede niigu boboeto. Ñucã cã yee juorira tia cãurica wiipu yu ca niirije cãare boboeto. Mu cãa añurije queti juori ñañaro tamuogu, Ùmureco Pacu tutuarique mure cã ca tiicojorije mena, to birora tugoeña bayicõa niiña.

9 Ùmureco Pacu manire ametuene, ca ñañarije manirã mani ca niiro manire tiirugu, manire juoupi. Añurije mani ca tii niirije juori méé, mee ati ùmurecorire cã ca tiiparo jugueropura Cristo Jesus juori, atere to biro manire tii bojaupi.

10 Mecãra Cristo Jesus manire Ca Ametuenegu, bii yairiquere tii yaio,[†] añurije queti mena to birora caticõa niirique ca peti nucãtirije peere añuro ca boeropu ami bau nii, ca tiiricu cã ca doorique mena bii bau nii eaupa.

11 Ate añurije quetire, yure wede dotiwi Ùmureco Pacu. Cristo yeere wederi maju, ñucã bue majori maju, yure tiicojo cojowi.

12 Tee juorira ate niipetirijere ñañaro yu tamuo. To biro yu ca biirijere yu boboti, díamacã yu ca tuo nunujeegure ca majigu niiri. Teere yure ca wede dotiricu ca tutuagu niiri, tii rumu ca earopu yure cã ca ñañapere yu maji.

[†] **1:10** Jesucristore ca tuo nunujeerã, ñañaro bii yairica tabepure waatirucuma.

13 Díámacū bue majorique yare mu ca tñoriquere wajoatigura, tee ca ñirore biro tii nñuñejecā nñuña waagüja. Ñucā Cristo mena nirā díámacū tuo nñucū buo, ameri mai, mani ca bii niirije mena niiñā.

14 To biri Añuri Yeri manipure ca niigh cū ca tii nemoro mena, díámacū bue majoriquere mure cū ca dotiriquere añuro ña nñuñejeyā.

15 Mee niipetirā Asia yepa macārā, ñucā Figelo, Hermógenes jāa menapura yare cūja ca waa weocoariquere mu maji.

16 Wiogu, Onesíforo yaa wii macārāre cū ña majato. Cū pea pañ tiiri, yu ca tñgoeñā tutuaro tii, tia cūurica wiipu ñañaro yu ca bii duwi yujurije cāare bobo tñgoeñati, biiwi.

17 To biro biiitigura, Romare eacāgupua ama yerijāaricaro maniro yare ama, yare buacāripu yerijāawi.

18 To biri Wiogu, tii rñm u ca earo, cū ca ña mairijere cū ca bua earo cūre cū tñijato. Mee añuro mu maji, pañ tiiri Éfesopure manire cū ca tii nemoriquere.

2

Ñañaro tamuñ o tñgoeñā bayirique

1 Mu Timoteo, yu macū, Ùmureco Pacu cū ca añu majuropeerijere, Cristo jañori mure cū ca tñicojoriquere buaro jañuro teere tii nñuñjee nñuña waagüja.

2 Pañ cūja ca tuo cojoropu yu ca wedero mu ca tñoriquere, Cristore to birora ca tuo nñuñejecā

niirā aperā cāare ca bue majio majiparā unore,
teere cājare wede dotiya.

³ Cristo Jesúus yu uwanu ca niigure birora*
ñāñaro ca tamuopura niiñā mu cāa.

⁴ Jicā peera uwamu, cū wiogu cū ca īa ujea niro
ca tiirugua, uwamarā niitirā tiiriique peere tii maa
wijiatiimi.

⁵ Teere birora ūmaari maju cāa, ca ūmaa bayi
ametuenege cū ca wapa taari betore buatimi, tee
ca dotirore biro cū ca tiitijata.

⁶ Ñucā paderi maju tutuaro ca padegu niimi, ote
dicare ca jee juopu.

⁷ Mu re yu ca ūrijere tūgoeñāña. Wiogu ate niipe-
tirijere mu ca tuo puoro tiirucumi.

⁸ Tūgoeñāña, Jesucristo, wiogu David pārami ca
bii yairicarā watoare ca cati tuaricure. Ate nii
añurije queti yu ca wederije,

⁹ añurije queti juorira ñāñarije tamu nucā duwi
yuju, ñucā ñāñagure biro come daari mena cāja ca
jiacāricu, yu nii. Biropua, Umureco Pacu yee queti
pea come daari mena jiarique niiti.

¹⁰ To biri Umureco Pacu cū ca beje jeericarā añuro
cāja ca niipere ūima ūigu, niipetiro ñāñaro yu ca
tamuorijere yu nucā ametueneecā, cāja cāa, añurije
ametuarique to birora ca niicōa niirije, Cristo Jesúus
juori mani ca c̄orijere cāja c̄ojato ūigu.

¹¹ Díamacāra ca niirije nii atea:
Cā menara ca bii yairicarā mani ca nijata,
ñucā cā menara mani cati niirucu.[†]
¹² Cā yee juori ñāñaro mani ca tamuojata,
ñucā cā menara ca doti niirā mani niirucu.

* **2:3** Ef 6.10-20. † **2:11** Ro 6.8.

Cū yee juori ñañaro biima ñirā, “Cāre jāa majiti”
 mani ca ñijata,
 cū cāa, “Mujare yu majiti” manire ñirucumi.
13 Mani ca ñirore biro ca tiitirā mani ca nii pacaro,
 cā pea cū ca ñirore birora tiicōa niimi,
 cā majuropeera ca ñi ditotigu niiri.

Paderi maju añuro ca padegu

14 Atere to birora cājare ñi wede majiocōa niiñā. Umureco Pacu cū ca ña cojoro, “Wede penrique ca añutirijere ñiticaña,” cājare ñiñā. Tea añuti. Ca tuorāre ca ñañorije niiro bii.

15 Ma ca tii bayiro cōro tiiya. Umureco Pacu juguerore jīcā paderi maju ñee uño juori pee ca bobotigure birora, “Añu majuropeecāmi” ñiricu nii earugu, díamacū ca niiriye quetire ca niirore birora ca wedegu niiñā.

16 Umureco Pacu cū ca boorore biro añuro nii nunua waa majiñā maniro ca tiirije ati yepa maquēre wedeticāña. Tee uñore ca wederā, buaro jañuro ñañarije peere tii nunua waama.

17 Ñucā, cāja ca bue majorije cāa, diarique ca catiotirije ca boa nunua waarijere biro[‡] peni pea nunua waa. Teere biro biima Himeneo, Fileto jāa,

18 díamacū ca niiriye quetire ca camotatiricarā. “Mee, cati tuarique biicā yerijāa waaupa,” ñicāri, jīcārā díamacū cāja ca tuo nucā buorijere cāja ca tuo maa wijiaro tiima.

19 To ca bii pacaro Umureco Pacu yaarā peti ca niirā, cū yaarā cāja ca niirijere ññorā to birora cūre tuo nunujeeccōa niima, o biro ñi owarique mena: “Umureco Pacu, cū yaarāre majimi,” ñucā “Nucā

[‡] **2:17** Cáncer, gangrena.

buorique mena Umareco Pacure tii nemorique ca jãira niipetira ñañarije tiiriquere cãja camotati-jato,”²⁰ ca ñirije mena.

²⁰ Wii pairi wiipure, oro, plata mena tiirica ba-pari wado méé nii: yucu mena, dii mena, cãja ca tiirique cãa nii. Jícã wãmeri ca nii majuropeerijere tiira cãja ca cuorije, apeyea cãja ca boorijere tiira cãja ca cuorije, nii.

²¹ Jícã ñañarije tiiri méé cã ca nijata, jícã bapa añuri bapare biro ca ñañarije manigu, Umareco Pacu yuu, niipetirije añurijere ca tiipu niirucumi.

²² Wãmara niira buuaro ñañarije tiirique ca boorijere cãja ca tii niirijere dutiri, ca nirore biro tii niirique, díamacu tho nacu buurique, ameri mairique, jícãri cõro añuro niirique peere amaña, añuro yeri tagoeñari, Wiogure ca ií nacu buura mena.*

²³ Ca iítipu no cãja ca ñirijerena tho nunujeeticãña. Mee ameri tutiriqepu ca bii yapanorijere mu maji.

²⁴ Jícã Wiogu yeere paderi maju, ca ameri tutigu méé ca niipu niimi. To biro biitigura, niipetira mena ca bojoca añugu, ca bue majio majigu, ca tagoeñara bayigu,

²⁵ ca ametuene nacãrare, “Umareco Pacu, cã peere cãja ca tho nunujeero tii, díamacu ca niirijere maji, cãja ca biiro cã tijato,” ií yuerique mena ca wede majio majigu ca niipu niimi, díamacu ca niirijere maji

²⁶ bii bojoca catiri, Satanás cã ca tii buiyeerijere, cãja ca boorore biro cãja ca tiiro cã ca tii niirijere

§ ^{2:19} Is 52.11; Nm 16.26. * ^{2:22} Ro 10.12; 1Co 1.2.

cāja ca tii yerijāaro tiirugū.

3

Ca t̄jari r̄m̄ri ca biipere wederique

¹ Ca t̄jari r̄m̄ri ca nii waarucuro, do biro bii majiñā maniro ñañarije ca tiirā cāja ca niiri ȳteari ca bii eape cāare ca majip̄ m̄ nii.

² Bojoca cāja yee maquē wadore ca boorā, wapa tiirica tiirire buaro ca boorā, “O biro ca biirā jāa nii” ca ñirā, ca manirijerena ca amarā, niirucuma. Ñañarije ca ñi tutirā, cāja pac̄are ca amet̄ene nucārā, “Añu” ca ñitirā, nucū buoriquere ca nucū buotirā,

³ ca bojoca ña maitirā, ca ameri wede quenotirā,* ca queti pairā, cāja ca tiirugarijere ca nucātirā, “Ñañaro jāa tiibocu” ca ñi bojoca catitirā, niipetirije añurijere ca junarā,

⁴ ca wedejāa buiyeerā, jāa tiicāre ca ñitirā, “O biro ca tiirā jāa nii” ca ñirā, Ùmureco Pac̄ure amaricaro uno cāja ca tiirugarije peere buaro ca tiirā, niirucuma.

⁵ Ùmureco Pac̄ cā ca boorore biro añuro ca tii nñuñeerāre biro niirucuma. To biro bii pacarā, cāja ca tii niirije mena díamacū Ùmureco Pac̄ cā ca boorore biro tii niiriquere junarucuma. To biro ca biirā menara niiti majuropeecāña.

⁶ Cāja mena macārā niima wijep̄ jāa waacāri, nomia ca t̄gōeñā tutuatirā cāja ca tiirugarije cōro ñañarije tiicāri, ca t̄gōeñarique pai niirāre, buaro jañuri ñañarijere cāja ca tii yai waaro ca tiirā.

* **3:3** Ñañaro cāja ca ñirijere, cāja ca tiirijere, ca wederique quenotirā.

7 Biirāpua cāja romiria to cānacā tiira, bħaro jañuro bue maji nħanha waama. Bii pacarā, díámacā ca niirije peera jīcāti uno peera tuo jeeño majicoa, biitima.

8 Moisés're, Janes, Jambres[†] jāari cāja ca īi camotaricarore birora cāja cā, díámacā ca niirije que-tire īi camotama. Ānañarije wado ca tħagoeñarā, díámacā tuo nucā bħoriquere ca camotatiricarā niima.

9 Biirāpua pħarā Moisés're ca īi camotaricarāre ca biiricarore birora, bħaro īi nħanha waatirucuma, niipetirā no ca boorora cāja ca īrijere cāja ca majicoaro macā.

Pablo, Timoteore cā ca tii dotirique

10 Mu pea, yu ca bue majoriquere, yu ca niirique cutirijere, yu ca tiirħegarijere, díámacā yu ca tuo nucā bħorijere, yu ca tħagoeña bayirijere, yu ca mairijere, ānañaro tamħogħu yu ca tħagoeña bayirijere,

11 Ānañaro yure cāja ca tiirħga nħanjeerijere, ānañaro yu ca tamħorijere, yu ca biirorre birora mu bii nħanjeewu. Nucā Antioquía, Iconio, Listrapu niigu, ānañaro tiirħga nħanje eco, yu ca biiriquere, nucā tee niipetirijere Jesucristo yure ametħene, cā ca tiiriquere mu tuo pa.

12 Niipetirā Cristo Jesús jħuori Uħmureco Pacu cā ca boorore biro ca tii niirħgarā, ānañaro tii nħanje ecorucuma.

13 Ānañarā, ca īi ditorā pea, bħaro jañuri ānañaro bii nħanha waarucuma, īi dito, īi dito eco, biirā.

[†] 3:8 Ex 7.11.

14 Mʉ pea, mʉ ca bue majirique cōrorena “Díamacūra nii” mʉ ca ūrijere, to birora tiicōa niiñā. Mee mʉ maji, mʉre ca bue majoricarāre.

15 Mee, wimagu niigupura Umureco Pacʉ wederiquere[‡] mʉ majiupa, “Cristore díamacū tħo nucā buorique jaori, ametħarique nii,” mʉ ca ū majiro ca tiirijere.

16 Umureco Pacʉ wederique owarica tuti niipetiropura Umureco Pacʉ cū ca majorije mena cāja ca owarique nii. Bue majio, tuti bojoca catio, wede majio, ca niirore biro tii niiriquere bue majio, tiirique maquē añurije nii,

17 Umureco Pacʉ yħu ca niigħ cōrora niipetirije añurijere ca tii majiġu añugħu, cū ca niipere biro ūro. §

4

1 Umureco Pacʉ, to biri Wiogħu Cristo Jesús, Upure biro cū ca doti majiriġe mena doori, ca catirāre, ca bii yairicarāre, ca īa bejepħu cū ca īa cojoro, atere mure yu tii doti:

2 Añurije quetire wedeya; mʉ ca wedepa tabe uno, mʉ ca wedetipa tabe uno cāare, to birora wedecōa niiñā. Cāja ca tħegħejn wajoaro tii, bħaro tħegħejn bayirique mena cūjare wede majio bojoca catio, cāja ca tħegħejn bayiro tii, tiiya, cūjare bue yerijāaricaro maniro.

3 Earucu, añurije bueriquere bojoca cāja ca tħorugatiri yutea, cāja ca boorije wadore ca tiirā niiri, paħħ cūjare ca bueri maja cāja ca tħorugħarije uno wadore ca wederāre amarucuma.

[‡] **3:15** Escrituras: Antiguo Testamento. **§ 3:17** Jn 17.17; Ef 5.25-26.

⁴ Díamacã ca niirijere tao nñanjee yerijãari, ca biiquíriquere cäja ca wederije peere tuo nñanjeerucuma.

⁵ Mu pea niipetirijepñrena ca tagoeña bojoca catigñ nii, ñañaro tamñoriquere nñcã, añurije que-tire wede, mu paderiquere añuro pade, tiicõa niñia.

⁶ Yñra, peeto duja yure cäja ca jíape. Yñ ca waapa yñtea eacoaro bii.*

⁷ Jesucristo yeere padegñ ñañaro tamñao pacagñ, yñ ca tii bayiro côro to birora yñ padecõa niïwñ.

⁸ Mecära Wiogñ ca niirore biro ca ña bejegñ cä ca doori rumñre, cä yeere ca niirore biro yñ ca tii nirique wapare yure cä ca tiicojo wapa tiipa beto yure yue; yñ wado méére tiicojorucumi, niipetirã mairique mena cä ca doorijere tagoeña bayiriique mena ca yue niirã cääre cäjare tiicojorucumi.†

Timoteo cä ca tiipe

⁹ Timoteo, yoari méé jañuro yure ñagñ dooya.

¹⁰ Demas pea, ati yepa maquë peere bñaro ca boogñ niiri, Tesalonicapñ yure waa weocoawi. Crescente cña Galaciapñ waacoawi. Tito pea Dalmaciapñ waacoawi.

¹¹ Lucas jíçara yñ mena niimi. Marcos're jøogñ waari, cäre mu jøo doowa; yñ ca paderijere yure tii nemobocumi.

¹² Tíquico peera Éfesopñ cäre yñ tiicojowñ.

¹³ Doogñ, Troas'pñ, Carpo yaa wiipñ yñ jutiro jotoa jañaricaro, yñ ca cñuricarore yure mu ami doo

* **4:6** Ùmareco Pacare tii nñcã bñorã waibñca jíari joe mæne yapano waarrñ, uje cäja ca pio peorore biropñ biicoagh yñ bii. † **4:8** 1Co 9.24-25; 1Ti 4.8; Stg 1.12; 1P 5.4.

bojawa. Ñucā apeyera, owarica tutirire, añuro petira owarique upa tunua ca niiri pūurorire[‡] mʉ jee doo bojawa.

¹⁴ Alejandro, come paderi majʉ, bʉaro peti ñañaro yʉ ca biiro yʉre tiwi. To biri Wiogʉ cāa cā ca tiiricarore birora ñañaro cāre tiirucumi.

¹⁵ Mʉ cāa cāre uwi bojoca ca tiiri niiña. Mani ca wederijere bharopʉra booti majuropeecāwi.

¹⁶ Uparā pʉtopʉ § yʉ ca wede queno jʉogʉ waaro jīcū peera yʉre bapa cʉticāwa. Niipetirāpʉra yʉre waa weo peticoawa. To biri Umʉreco Pacʉ, “To biro cāja ca biirique jʉori, ñañaro cājare cā tiiticājato,” yʉ ñi yue.

¹⁷ To ca bii pacaro Wiogʉ pea yʉre tii nemo, tutuarique yʉre tiicojo, tiwi, yʉ jʉori añuriye quetire yʉ ca wedero, Cristore ca majitirā cāja ca tʉo nʉnʉjeepercʉ biro ñigʉ. To biro tiiri, yai jūagʉ* ujeropʉ ca jāñagʉre biro yʉ ca nirijere yʉre ametʉenewi.

¹⁸ Wiogʉre díamacū yʉ ca tʉo nʉnʉjeerijere cā yerijāajato ñirā, ñañaro yʉre cāja ca tiimijata cāare, cāra yʉre tii nemori, ca añuri tabe cā ca doti niiri tabe umʉreco tutipʉ yʉre amicoarucumi. Añuriye to birora cāre to niicōa niijato. To biro to bijato.

Añu doti yapanorique

¹⁹ Priscila, Aquila jāa, to biri ñucā Onesíforo yaa wii macārā cāja añujato.

²⁰ Erasto, Corintopʉra tuacāwi. Trófimo peera ca diagʉre, Miletopʉra cāre yʉ cūuwʉ.

[‡] **4:13** Pergaminos: Ovejas quejeri mena, chivoa quejeri mena, cāja ca tiirique niiupa. § **4:16** Jueces. * **4:17** León; Sal 22.20-21.

21 Ņucā pue bac jaguero, yoari méé jañuro ma doowa. Ņucā Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, niipetirā mani yee wederā Cristore ca tao nanjeerā mare anu doti cojoma.

22 Wiogu Jesucristo ma mena nii, Umureco Pacu pe ac yee anurijere maja niipetirare pairo tiicojo, cã tijato.

To biro to biijato.

Pablo

**Umareco pacʉ wederique
The New Testament in the Waimaha language of
Columbia
El Nuevo Testamento en el idioma Waimaha de
Colombia**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaja (Waimaha)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[baʊ]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files

dated 29 Jan 2022

b27487a1-9972-5a73-bd06-ca59527b1979